

# GREENTHINKING

## INTERNO4

HINKING GREENTHINKING GREENTHINKING  
ENTHINKING GREENTHINKING GREENTHINKI  
GREENTHINKING GREENTHINKING GREENT  
JG GREENTHINKING GREENTHINKING GRE  
HINKING GREENTHINKING GREENTHINKING  
ENTHINKING GREENTHINKING GREENTHINKI  
GREENTHINKING GREENTHINKING GREENT  
JG GREENTHINKING GREENTHINKING GRE  
HINKING GREENTHINKING GREENTHINKING  
ENTHINKING GREENTHINKING GREENTHINKI  
GREENTHINKING GREENTHINKING GREENT  
JG GREENTHINKING GREENTHINKING GRE  
HINKING GREENTHINKING GREENTHINKING  
ENTHINKING **GREENTHINKING** GREENTHINKI  
GREENTHINKING GREENTHINKING GREENT  
JG GREENTHINKING GREENTHINKING GRE  
HINKING GREENTHINKING GREENTHINKING  
ENTHINKING GREENTHINKING GREENTHINKI  
GREENTHINKING GREENTHINKING GREENT  
JG GREENTHINKING GREENTHINKING GRE  
HINKING GREENTHINKING GREENTHINKING  
ENTHINKING GREENTHINKING GREENTHINKI  
GREENTHINKING GREENTHINKING GREENT

# GREENTHINKING

GREENTHINKING / GREENTHINKING / GREENTHINKING / GREENTHINKING

EPD

FDES  
VÉRIFIÉE

LEED  
COMPLIANT

PEF

CAM  
COMPLIANT

HPD

## IT\_

Il rispetto per l'ambiente è impegno di ogni giorno, fatto di gesti semplici e di progetti per guardare lontano. Il primo dovere è non sprecare acqua, per questo recuperiamo tutta quella che utilizziamo. Riduciamo sensibilmente il consumo di materie prime in produzione recuperando tutti i materiali di scarto derivanti dalle lavorazioni. Per ridurre l'emissione di CO<sub>2</sub> nell'aria, autoproduciamo la maggior parte dell'energia elettrica con impianti di cogenerazione. Impieghiamo pallet fao per ridurre il rischio della diffusione di organismi nocivi nei mercati in cui esportiamo. Questo è solo parte del nostro impegno, una responsabilità quotidiana per tutelare l'ambiente, la nostra casa. Siamo fieri delle numerose certificazioni ottenute: testimoniano un modo di agire e pensare quotidiano, nel rispetto di chi lavora con noi e di chi sceglie con fiducia i nostri prodotti.

## EN\_

*The respect for the environment is a daily commitment, made up of simple gestures and more long-term projects. Our first goal is to not waste water, and so we recover all that we use. We significantly reduce the consumption of raw materials in production by recovering all waste materials resulting from processing. In order to reduce carbon dioxide emissions, we produce most of our own electrical energy by ourselves, with cogeneration plants. We use FAO pallets to reduce the risk of spreading harmful organisms in the markets to which we export. This is only part of our commitment, a daily responsibility to protect the environment, our home. We are proud of the numerous certifications we have obtained: they are the proof of a daily way of acting and thinking, respecting those who work with us and those who choose our products with confidence.*

## FR\_

*Le respect de l'environnement est un engagement quotidien, fait de gestes simples et de projets qui voient loin. Le premier devoir est de ne pas gaspiller l'eau et, pour cela, nous récupérons toute l'eau que nous utilisons. Nous avons réduit de manière sensible la consommation de matières premières en récupérant tous les matériaux normalement éliminés, issus des étapes de la fabrication. Pour réduire nos émissions de dioxyde de carbone, nous autoproduisons la majeure partie de l'énergie électrique que nous consommons avec des installations de co-génération. Nous utilisons des palettes FAO pour diminuer les risques de diffusion d'organismes nocifs dans nos marchés d'exportation. Ceci n'est que l'un des aspects de notre engagement et de notre responsabilité quotidienne pour la protection de l'environnement et de notre habitat. Nous sommes fiers des nombreuses certifications que nous avons obtenues: elles témoignent de notre manière quotidienne d'agir et de penser, dans le respect de ceux qui travaillent avec nous et des clients qui font confiance à nos produits.*

## DE\_

*Umweltschutz ist eine tägliche Verpflichtung, die sich aus einfachen Gesten und Projekten zusammensetzt, um weit in die Zukunft blicken zu können. Unsere erste Pflicht ist es, kein Wasser zu verschwenden, deshalb recyceln wir alles, was wir verbrauchen. Durch die Rückgewinnung aller bei der Verarbeitung anfallenden Abfälle reduzieren wir den Verbrauch von Rohstoffen in der Produktion deutlich. Um die Emission von Kohlenmonoxid in die Luft zu reduzieren, produzieren wir den größten Teil der elektrischen Energie selbst mit KWK-Kraftwerken. Wir verwenden FAO-Paletten, um das Risiko der Ausbreitung von Schadorganismen in den Märkten, in die wir exportieren, zu verringern. Dies ist nur ein Teil unseres Engagements, eine tägliche Verantwortung für den Schutz der Umwelt, die wir bewohnen. Wir sind stolz auf die zahlreichen Zertifizierungen, die wir erhalten haben: Sie zeugen von einem täglichen Handeln und Denken, das diejenigen respektiert, die mit uns arbeiten und diejenigen, die unsere Produkte mit Vertrauen wählen.*

## ES\_

*El respeto del medio ambiente es un compromiso diario, compuesto de gestos sencillos y proyectos para mirar al futuro. Ante todo no hay que desperdiciar el agua, por lo que recuperamos toda la que usamos. Reducimos considerablemente el consumo de materias primas durante la producción y recuperamos todos los materiales de desecho derivados de estos procesos. Para reducir las emisiones de monóxido de carbono en el aire, autoproducimos la mayor parte de la energía eléctrica con plantas de cogeneración. Además, utilizamos palés FAO para reducir el riesgo de propagación de plagas en los mercados a los que exportamos. Esto no solo forma parte de nuestro compromiso, sino también de la responsabilidad de proteger el medio ambiente a diario, que es nuestra casa. Nos sentimos orgullosos de las certificaciones obtenidas, que dan testimonio de un modo de pensar y de obrar cotidiano, basado en el respeto de las personas que trabajan con nosotros y confían en nuestros productos.*




## GREENTHINKING

GREENTHINKING / GREENTHINKING / GREENTHINKING / GREENTHINKING

# outstanding responsibility



\* 18.408 t = 570 

### MATERIE PRIME NON ESTRATTE GRAZIE AL RECUPERO DI SCARTI /

NON-EXTRACTED RAW MATERIALS THANKS TO THE  
RECOVERY OF SCRAPS / MATIÈRES PREMIÈRES NON  
EXTRAITES GRÂCE AU RECYCLAGE DES DÉCHETS / DURCH  
DIE VERWERTUNG VON AUSSCHUSSMATERIAL RECYCELTE  
ROHSTOFFE / MATERIAS PRIMAS NO EXTRAÍDAS, GRACIAS A  
LA RECUPERACIÓN DE DESECHOS



### 100% SCARTI CRUDI RECUPERATI /

100% RECOVERED RAW SCRAPS / 100 % DES  
DÉCHETS CRUS RECYCLÉS / 100% WIEDERVERWER-  
TETES, ROHES AUSSCHUSSMATERIAL / 100% DE  
LOS DESECHOS SIN COCER RECUPERADOS



### 100% ACQUE REFLUE RECUPERATE /

100% RECOVERED WASTE WATER / 100 % DES EAUX  
USÉES RECYCLÉES / 100% RÜCKGEWONNENES  
ABWASSER / 100% DE LAS AGUAS RESIDUALES  
RECUPERADAS



\* + 5.000.000 L = 3.000.000 

### ACQUE DI PROCESSO DA ALTRI STABILIMENTI /

PROCESS WATER FROM OTHER FACTORIES / EAUX DE  
PROCÉDÉ PROVENANT D'AUTRES USINES /  
PROZESSWASSER AUS ANDEREN WERKEN / AGUAS DE  
PROCESAMIENTO DE OTRAS FÁBRICAS



\* + 24.000 MWh/year = 185.000 

### 84% ENERGIA AUTO PRODOTTA DA IMPIANTI DI COGENERAZIONE /

84% ENERGY SELF-PRODUCED BY COGENERATION PLANTS  
/ 84 % DE L'ÉNERGIE AUTOPRODUITE PAR SYSTÈMES DE  
COGÉNÉRATION / 84% MIT BHK-ANLAGEN SELBSTERZEUGTE  
ENERGIE / 84% DE LA ENERGÍA AUTOPRODUCIDA POR  
INSTALACIONES DE COGENERACIÓN



### ENERGIA AUTO PRODOTTA DA FOTOVOLTAICO /

ENERGY SELF-PRODUCED BY PV PLANT / ÉNERGIE  
AUTOPRODUITE PAR PHOTOVOLTAÏQUE /  
MIT FV-ANLAGEN SELBSTERZEUGTE ENERGIE /  
ENERGÍA AUTOPRODUCIDA POR INSTALACIONES  
FOTOVOLTAICAS



### 98% RIFIUTI AVVIATI A RACCOLTA DIFFERENZIATA /

98% WASTE SENT TO SEPARATE COLLECTION / 98 %  
DES DÉCHETS ENVOYÉS À LA COLLECTE SÉPARÉE  
/ 98% DER ABFÄLLE WERDEN DER GETRENNTEN  
SAMMLUNG ZUGEFÜHRT / 98% DE LOS RESIDUOS  
ENVIADOS A RECOGIDA SELECTIVA



### 100% PALLET FAO /

100% FAO PALLETS / 100 % PALETTES FAO /  
100% FAO-PALETTEN / 100% PALETS FAO

\* Dati riferiti al 2018 / Data referring to year 2018 / Données se référant à l'année 2018 /

Angaben beziehen sich auf das Jahr 2018 / Datos referentes al año 2018

# CERTIFICAZIONI DI PROCESSO/ PROCESS CERTIFICATIONS /

CERTIFICATION DE PROCESSUS / PROZESSZERTIFIZIERUNG / CERTIFICACIÓN DE PROCESO

## UNI EN ISO 9001

IT\_

Azienda certificata per la progettazione, produzione vendita di piastrelle ceramiche in gres fine porcellanato secondo la **norma iso 9001**.

EN\_

Major company whose design, production and sale of fully vitrified porcelain tiles has been certified under **iso 9001 standards**.

FR\_

Firme certifiée pour la conception du projet, la production et la vente de carreaux de ceramique en gres fin avec fini porcelaine selon la **norme iso 9001**.

DE\_

Unternehmen mit zertifizierung für die entwicklung, die Produktion und den verkauf von Fliesen und Platten aus feinsteinzeug nach **iso 9001**.

ES\_

empresa certificada para la proyectacion, produccion y venta de azulejos ceramicos de gres fino a porcelanado segun la norma **iso 9001**.



## OHSAS 18001

(Occupational Health and Safety Assessment Series)

IT\_

Ceramiche Keope ha ottenuto la Certificazione OHSAS 18001. Si tratta di uno standard per la gestione della salute e della sicurezza dei lavoratori che impegna le imprese ad attuare un controllo responsabile dei rischi e permette di aumentare costantemente la tutela e il benessere sui luoghi di lavoro, al fine di proteggere il personale da eventuali pericoli.

EN\_

Ceramiche Keope has been OHSAS 18001 certified. It is a standard for the management of the health and safety of workers that allows companies to implement responsible control of risks and constantly increase the protection and well-being in the workplace, in order to protect staff from any dangers.

FR\_

Ceramiche Keope a obtenu la Certification OHSAS 18001. Il s'agit d'une norme de management de la santé et de la sécurité au travail, qui permet aux entreprises de mettre en place un contrôle responsable des risques et d'améliorer sans cesse la protection et le bien-être sur les lieux de travail, afin de protéger le personnel contre d'éventuels dangers.

DE\_

Ceramiche Keope hat die OHSAS 18001 Zertifizierung erhalten. Es handelt sich um eine Norm für das Management der Gesundheit und Sicherheit der Arbeitnehmer, die es den Unternehmen ermöglicht, eine verantwortungsvolle Kontrolle der Risiken durchzuführen und den Schutz und das Wohlbefinden am Arbeitsplatz ständig zu erhöhen und das Personal entsprechend vor Gefahren zu schützen.

ES\_

Ceramiche Keope ha obtenido la Certificación OHSAS 18001. Se trata de un estándar para la gestión de la seguridad y la salud de los trabajadores que permite a las empresas implementar un control responsable de riesgos y aumentar constantemente la protección y el bienestar en el lugar de trabajo, a fin de proteger al personal de cualquier posible peligro.



# CERTIFICAZIONI DI PRODOTTO/ PRODUCTS CERTIFICATION /

CERTIFICATION DE PRODUIT / PRODUKTZERTIFIZIERUNG / CERTIFICACIÓN DE PRODUCTO

## EPD

(Environmental Product Declaration)

IT\_

Si tratta di una dichiarazione che permette di comunicare informazioni oggettive, confrontabili e credibili relative alla prestazione ambientale dei prodotti di Ceramiche Keope, analizzando l'impatto ambientale a partire dalla fase di estrazione delle materie prime fino alla fine del ciclo di vita ("cradle to grave").

EN\_

This declaration communications objective, comparable and transparent information about the environmental performance of Keope products. It analyses the environmental impact starting from extraction of raw materials to the end of the product's life-cycle ("from the cradle to the grave").

FR\_

Il s'agit d'une déclaration permettant de communiquer des informations objectives, comparables et crédibles concernant les performances environnementales des produits de Ceramiche Keope, analysant l'impact environnemental à partir de la phase d'extraction des matières premières jusqu'à la fin de cycle de vie ("cradle to grave").

DE\_

Es handelt sich um eine Erklärung, die es ermöglicht, objektive, vergleichbare und glaubwürdige Informationen über die Umweltleistung der Produkte von Ceramiche Keope zu vermitteln und die Umweltauswirkungen von der Phase der Rohstoffgewinnung bis zum Ende des Lebens ("cradle to grave") zu analysieren.

ES\_

Se trata de una declaración que permite comunicar información objetiva, contrastable y verosímil relacionada con las prestaciones ambientales de los productos de Ceramiche Keope. En ella se analiza la repercusión ambiental desde la fase de extracción de las materias primas hasta el final del ciclo de vida del producto ("cradle to grave").

## EPD

## PEF

(Product Environmental Footprint)

IT\_

È un metodo basato sul life cycle assessment (LCA), impiegato al fine di calcolare la performance ambientale di un prodotto lungo il suo intero ciclo di vita: dall'estrazione di materie prime, alla produzione, all'uso e fine vita del prodotto.

EN\_

Is a method based on life cycle assessment (LCA), and is used to calculate the environmental performance of a product during its entire life-cycle: extraction of raw materials, production, use, end of the product's life-cycle.

FR\_

Il s'agit d'une méthode basée sur le life cycle assessment (LCA), employé afin de calculer la performance environnementale d'un produit durant tout son cycle de vie: de l'extraction de matières premières à la production, à l'utilisation et à la fin de vie du produit.

DE\_

Es handelt sich um eine auf der Ökobilanz basierende Methode, mit der die Umweltleistung eines Produkts über seinen gesamten Lebenszyklus berechnet wird: von der Gewinnung der Rohstoffe über die Herstellung, Verwendung und das Ende der Lebensdauer des Produkts.

ES\_

Es un método basado en el análisis del ciclo de vida (life cycle assessment, LCA) que sirve para determinar el impacto ambiental de un producto durante su ciclo de vida completo: desde la extracción de materias primas hasta la producción, el uso y el final de la vida útil del producto.

## PEF



# CERTIFICAZIONI DI PRODOTTO/ PRODUCTS CERTIFICATION /

CERTIFICATION DE PRODUIT / PRODUKTZERTIFIZIERUNG / CERTIFICACIÓN DE PRODUCTO

## FDES

(Fiches de Déclaration Environnementale et Sanitaire)

### IT\_

È una certificazione specifica del mercato francese, divenuta obbligatoria nel settore delle costruzioni a decorrere dal 2017. È progettata per informare i professionisti sulle caratteristiche ambientali e sanitarie dei diversi prodotti da costruzione.

---

### FR\_

*Il s'agit d'une certification spécifique du marché français, devenue obligatoire dans le secteur des constructions à partir de 2017. Elle est conçue pour informer les professionnels sur les caractéristiques environnementales et sanitaires des divers produits de construction.*

## HPD

(Health Product Declaration)

### IT\_

Ceramiche Keope dispone di una dichiarazione HPD. HPD Open Standard è uno standard specifico nato per promuovere la rendicontazione delle caratteristiche del prodotto e per fornire informazioni sui rischi per la salute di tutti i soggetti coinvolti nel progetto.

### FR\_

*Ceramiche Keope a une déclaration HPD. HPD Open Standard est une norme spécifique créée pour promouvoir la déclaration des caractéristiques du produit et pour fournir des informations sur les risques pour la santé de toutes les personnes impliquées dans le projet.*

### EN\_

*Is a certification applying to the French market, which became mandatory for the building sector in 2017. It has been created to inform professionals about the environmental and health-related features of the various kinds of building material.*

### DE\_

*Es handelt sich um eine spezifische Zertifizierung des französischen Marktes, die im Bausektor ab 2017 verpflichtend wurde. Es soll die Fachleute über die Umwelt- und Gesundheitsmerkmale verschiedener Bauprodukte informieren.*

### ES\_

*Es una certificación específica del mercado francés cuyo cumplimiento se hizo obligatorio para el sector de la construcción a partir del 2017. Está diseñada para informar a los profesionales de las características ambientales y sanitarias de los distintos productos de construcción.*

## FDES VÉRIFIÉE



## ENVIRONMENTAL DECLARATION ISO 14021

(CAM)

### IT\_

Criteri ambientali minimi fissati per gli appalti pubblici per progettazione e lavori per la nuova costruzione, ristrutturazione e manutenzione di edifici pubblici. La produzione di piastrelle in gres porcellanato Keope è stata verificata in accordo ai paragrafi applicabili dell'ISO 14021:2016 per i seguenti aspetti ambientali: consumo e uso d'acqua, emissioni in atmosfera (particolato e fluoruri), emissioni nell'acqua e recupero dei rifiuti.

---

### FR\_

*Critères minimaux de protection de l'environnement applicables aux appels d'offres publics pour l'étude de projet et les travaux de réalisation de constructions neuves, de rénovation et d'entretien des bâtiments publics. La production de carrelage en grès cérame Keope s'est conformée aux paragraphes applicables de l'ISO 14021:2016 pour les aspects suivants de protection de l'environnement : consommation et utilisation de l'eau, émissions dans l'atmosphère (particules et fluorures), émissions dans l'eau et recyclage des déchets.*

## LEED

(Leadership in Energy and Environmental Design)

### IT\_

È un sistema di valutazione flessibile ed articolato che promuove una progettazione integrata e sostenibile che riguarda l'intero edificio nel corso del suo ciclo di vita, giungendo a definire gli standard che caratterizzano un edificio a basso impatto ambientale nel progetto, nella costruzione e nella manutenzione dello stesso. Il sistema si basa sull'attribuzione di crediti per ciascuno dei requisiti caratterizzanti la sostenibilità dell'edificio.

### FR\_

*Il s'agit d'un système d'évaluation souple et articulé qui promeut la conception intégrée et durable de l'ensemble du bâtiment, tout au long de son cycle de vie, afin de définir les critères de faible impact environnemental de celui-ci, lors de son projet de construction, et pour son entretien futur. Ce système repose sur l'attribution de crédits pour chacune des exigences caractérisant la durabilité du bâtiment.*

### EN\_

*Minimum environmental criteria - CAM - applicable to public contracts for design and works relating to new construction, renovation and maintenance of public buildings. The production of Keope porcelain stoneware tiles has been assessed in accordance with the applicable paragraphs of ISO 14021:2016 for the following environmental aspects: water consumption and use, emissions into the atmosphere (particulate matter and fluorides), emissions into water and waste recovery.*

### DE\_

*Es handelt sich um die die Mindestumweltkriterien für öffentliche Aufträge zur Planung und zum Bau von Neubauten, Renovierungen und Instandhaltungen öffentlicher Gebäude. Die Herstellung von Keope Feinsteinzeugfliesen wurde in Übereinstimmung mit den anwendbaren Absätzen der Norm ISO 14021:2016 für folgende Umweltaspekte überprüft: Wasserverbrauch und -nutzung, Emissionen in die Atmosphäre (Partikel und Fluoride), Emissionen in Wasser und Abfallverwertung.*

### ES\_

*Criterios ambientales mínimos establecidos para la contratación pública, para el diseño y las obras de nueva construcción, reforma y mantenimiento de edificios públicos. La producción de azulejos de gres porcelánico Keope se ha verificado de acuerdo con los párrafos aplicables de la ISO 14021:2016 para los siguientes aspectos ambientales: consumo y uso de agua, emisiones a la atmósfera (partículas y fluoruros), emisiones en el agua y recuperación de residuos.*

## CAM COMPLIANT



## LEED COMPLIANT



### ES\_

*Se trata de un sistema de clasificación flexible y articulado que promueve un diseño integrado y sostenible de todo el edificio a lo largo de su ciclo de vida, y que define los estándares que caracterizan un edificio de bajo impacto medioambiental en el diseño, la construcción y el mantenimiento del mismo. El sistema se basa en atribuir créditos para cada uno de los requisitos que caracterizan la sostenibilidad del edificio.*



